

vivocare
health enjoyment

Model: **Truly**

Infrared Thermometer
Kızılötesi Temassız Termometre

TR Kullanım Kılavuzu

EN Instruction Manual

www.vivocare-health.com

Giriş

Kızılötesi Termometremizi satın aldığınız için tebrikler. Bu termometre, artan sıcaklıklar için bir bireyi görüntülemek veya bir grup bireyi taramak için geliştirilmiştir. Yüksek doğrulukta vücut sıcaklığı ölçümleri gerekli olduğunda her zaman klinik bir termometre kullanınız.

Dikkate Alınacak Hususlar ve Uyarılar



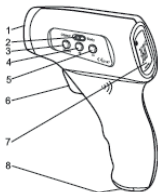
- Bu ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz.
- En doğru sonuçlar için 16 ile 35 °C derece arasındaki oda (ortam) sıcaklığında ölçüm gerçekleştiriniz. (60.8 ile 95°F arası).
- Cildin kuru olduğundan ve ölçümü engelleyecek herhangi bir kıl/saç olmadığından emin olunuz.
- Ölçüm cihazını suyun içine daldırmayınız.
- Kızılötesi sensör lensine dokunmaktan ve/veya onu kazıtmaktan kaçınınız.
- Herhangi bir anormal ölçümü doğrulamak için her zaman klinik bir termometre kullanınız.
- Lens alanını, nazıkçe basınçlı hava üfleyerek temizleyiniz ve lensi silmek için nemli bir bez kullanınız.

Ölçüm Notları

- Şayet ölçüm aleti sıcak veya soğuk bir ortamda saklanmışsa, ölçüm yapmadan önce oda sıcaklığına uyum sağlaması açısından en az 30 dakika boyunca tutunuz.
- Hastalığın iletmesini önlemek için cilt ile doğrudan temastan kaçınınız.
- Ağır egzersizlerden sonra alın sıcaklık ölçümlerini almadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.

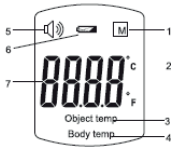
Ölçüm Cihazı Tanımı

Cihaz Tanımı



- 1 Kızılötesi Sensör
- 2 Vücut/Nesne anahtarı
- 3 MOD Tuşu
- 4 + tuşu
- 5 - tuşu
- 6 Ölçüm tetiği
- 7 LCD ekran
- 8 Pil bölmesi

EKKRAN



- 1 Hafıza işlevi
- 2 Ölçüm Birimi
- 3 Objeye ölçüm modu
- 4 Vücut sıcaklığı modu
- 5 Alarm aktif
- 6 Düşük pil göstergesi
- 7 Sıcaklık / Hafıza boşluk numara ekranı

İşleyiş Talimatları

Sıcaklık Modu ayarları

- Ölçüm cihazını AÇMA tuşu ile birlikte °C/°F sıcaklık birimlerini ayarlamak için 'F-1' görünene kadar MOD tuşuna basınız. Sıcaklık birimleri 'C veya F' görüntülenecektir. Birimi değiştirmek için + veya - tuşlarına basınız.
- Alarm ikaz durumunu ayarlamak için 'F-2' görünene kadar MOD tuşuna ikinci kez basınız. AÇIK'tan KAPALI'ya geçmek için + veya - tuşlarına basınız.
- Alarm sıcaklık sınırını ayarlamak için 'F-3' görünene kadar MOD tuşuna üçüncü kez basınız. Değeri değiştirmek için + veya - tuşlarına basınız. **Mod, Vücut Sıcaklığına uygulanır.**
- Uzun dönemli kalibrasyon sapma düzeltme moduna girmek için 'F-4' görünene kadar dördüncü kez MOD tuşuna basınız. Moda girilmesi üzerine, önceki sıcaklık düzeltme etmeni ekran üzerinde görünecektir. Düzeltme yapmak için bilinen sabit sıcaklık kaynağını ölçünüz. Düzeltme moduna giriniz ve düzeltme değerini değiştirmek ve okumalardaki farklılığı en aza indirmek için + veya - tuşlarına basınız. Cihaz üzerindeki ölçüm bilinen sıcaklık ile eşleşene kadar gerektiği kadar düzeltme değerini tekrarlayınız ve ayarlayınız. **Mod, Vücut Sıcaklığına uygulanır.**
- Arkadan aydınlatma durumunu ayarlamak için 'F-5' görünene kadar beşinci kez MOD tuşuna basınız. AÇIK'tan KAPALI'ya geçmek için + veya - tuşlarına basınız.

Mod	İşlev	'+'	'-'	Olağan	Notlar
F-1	Ölçüm Biriminin Ayarlanması	F Derece	C Derece	C derece	
F-2	Alarm AÇIK/KAPALI	Açık	Kapalı	Açık	
F-3	Alarm Değerinin Ayarlanması	0.1°C derece artış	0.1°C derece azalma	38.0°C derece	
F-4	Sapma Değerinin Ayarlanması	0.1°C derece artış	0.1°C derece azalma	0°C derece	Etkili Aralık: -3°C derece ile + 3°C derece arası
F-5	Arkadan aydınlatma AÇIK/KAPALI	Açık	Kapalı	Açık	
Kaydetme	Kaydetme ve otomatik kapanma				

Vücut Sıcaklığı Ölçümleri

- Vücut-Nesne anahtarını 32°C dereceden 42.9°C dereceye kadar (89.6°F ile 109.2°F arası) doğru ölçümler için 'Vücut sıcaklığına' ayarlayınız.
- Cihazı kulpundan tutunuz ve ölçülecek olan yüzeye doğru tutunuz. Ölçüm mesafesi 5 ile 15 cm olmalıdır (2 ile 6 inç).
- Cihazı açmak ve sıcaklık ölçümü yapmak için tetiğe basınız. Sıcaklık ölçümü ekranda görünecektir.
- Şayet arka aydınlatma için F-5 MODU AÇIK ve F-3 MODU alam sıcaklığını 38 C dereceye ayarlayınız:

Sıcaklık (C Derece)	Sıcaklık (F Derece)	Ateş Göstergesi	Bip
T <= 32.0	T <= 89.6	Yeşil, "Lo" İndikatörü	Üç bip
32.1 <= T <= 37.5	89.8 <= T <= 99.5	Yeşil	Tek Bip
37.6 <= T <= 37.9	99.7 <= T <= 100.2	Turuncu	Tek Bip
38.0 <= T <= 42.9	100.4 <= T <= 109.2	Kırmızı	On adet hızlı bip
T >= 43.0	T >= 109.4	Yeşil, "Hi" İndikatörü	Üç Bip

Not: Kırmızı Arka Işığı alarm sıcaklık sınırı tarafından takip edilir. (Ateş alarmı)

- Tetiği bırakınız ve ölçüm sonucu yaklaşık 12 saniye kadar tutulacaktır ve ardından cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
Not: Kapanmadan önce daha fazla ölçüm yapabilirsiniz. Cihaz, şayet çalıştırılmıyorsa otomatik olarak 12 saniyede kapanacaktır.
- Şayet sıcaklık 109 F derecenin veya 42.9 C derecenin üzerine çıkarsa Hi ekranda görünecektir. Şayet sıcaklık 89.6 F veya 32 C derecenin altına inerse, Lo ekranda görünecektir.



Not: Çevre sıcaklığı 10 C derecenin altında veya 40 C derecenin üzerinde olduğunda güvence altına alınmayan doğruluk ölçümlerine izin verilmez.

Nesne Sıcaklık Ölçümleri

- Vücut-Nesne anahtarını, birçok materyalin geniş yelpazede yüzey ölçümleri için 'Nesne Sıcaklığına' ayarlayınız.
- Cihazı kulpundan tutunuz ve ölçülecek olan yüzeye doğru tutunuz.
- Cihazı açmak ve sıcaklık ölçümü yapmak için tetiğe basınız. Sıcaklık ölçümü ekranda görünecektir.
- Tetiği bırakınız ve ölçüm sonucu yaklaşık 12 saniye kadar tutulacaktır ve ardından cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
Not: Kapanmadan önce daha fazla ölçüm yapabilirsiniz. Cihaz, şayet çalıştırılmıyorsa otomatik olarak 12 saniyede kapanacaktır.
- Şayet sıcaklık 212°F derecenin veya 100°C derecenin üzerine çıkarsa Hi ekranda görünecektir. Şayet sıcaklık 32°F veya 0°C derecenin altına inerse, Lo ekranda görünecektir.



Not

- Bu Moddaki değer, çekirdek sıcaklığından ziyade nesne sıcaklığıdır.
- Farklı yayma kuvvetine göre gerçek sıcaklıktan olağanlaştırılmış kızılotesi. Örnek olarak paslanmaz çelik üzerindeki değer, gerçek sıcaklıktan gözle görünür biçimde daha düşük olacaktır.

KAYNAMA DURUMU İÇİN ÖNLEMLER ALINIZ.

Veri Hafızası

Dolu veri noktalarını gözden geçirmek için, birimler AÇIK durumdayken bir veya iki saniye kadar + ve _ tuşlarının her ikisine birden basınız ve bırakınız. Hafıza bölgelerinde kaydırma yapmak için + veya - tuşlarını kullanınız.

Not:

Vücut-Nesne anahtarında 'Vücut Sıcaklığı' Modu için vücut sıcaklığı hafızaları gösterilir, Vücut-Nesne anahtarında 'Nesne Sıcaklığı' Modu için nesne sıcaklığı hafızaları gösterilir.

Pil Değişimi

Ekranında düşük pil sembolü görüldüğünde, ölçüm aletinin pilini değiştiriniz. Pil bölmesi, tutacak kısmının dibinde yerleşiktir, pil bölmesi kilidine basınız ve aynı zamanda pil bölmesini aşağı doğru kaydırınız. (2) 'AA' pillerini değiştiriniz ve pil bölmesi kapağını kapatınız. Son kullanıcı olarak siz, tüm kullanılmış pilleri ve aküleri geri dönüştürmek için yasal olarak sorumlusunuz (Pil kuralları); ev atık çöpünde bunları bulundurmak yasaktır! Kullanılmış pillerinizi ve akülerinizi topluluğunuzdaki toplama noktalarında veya pillerin ve akülerin satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz!



Atık: Yaşam döngüsü sonunda aygıtın imhası açısından geçerli yasal düzenlemeleri takip ediniz.

Kızılotesi Ölçüm Notları

- Ölçümden önce, buz, yağ, kir ile kaplanmış yüzeyleri temizlediğinizden emin olunuz.
- Şayet bir nesnenin yüzeyi yüksek oranda yansıtıcı ise, ölçümden önce maskeleme şeridi veya dairesel siyah boyayı yüzeye uygulayınız. Kapladığı yüzeyin sıcaklığına alışması için boyaya veya şeride biraz süre tanıyınız.
- Cam gibi şeffaf yüzeylerin ölçümleri doğru olmayabilir.
- Buhar, toz, duman vs. ölçümleri engelleyebilir.
- Cihaz, ortam sıcaklığındaki sapmaları otomatik olarak telafi eder. Ancak Çok fazla değişiklikleri ayarlamak cihazın 30 dakikasını alabilir.

Özellikler

	Aralık	Doğruluk
Vücut Sıcaklığı	35.5 °C dereceden 42.0°C dereceye kadar (89.6 ile 108.5 F arası)	+/- 0.2°C derece / 0.4°F derece
	Geri kalan ölçüm aralığında	+/- 0.3°C derece / 0.5°F derece
Nesne Sıcaklığı	0 ile 100°C derece (32.0°C'dan 212.0°F dereceye kadar)	+/- 0.8°C derece / 1.5°F derece

Vücut Sıcaklık aralığı: 32.0'dan 42.9°C dereceye kadar (89.6 ile 109.2°F arası)

Yüzey Sıcaklık aralığı: 0 ile 100°C derece (32.0'dan 212.0°F dereceye kadar)

Yayma Kuvveti: 0.95 sabit

Görüş Alanı: D/S = Yaklaşık 5:1 oran (D=Mesafe, S=spot veya hedef)

Kızılötesi Spektral tepki: 8 ile 14 um (dalga boyu)

Ekran: İşlev göstergelerine sahip Arkadan aydınlatmalı LCD ekran

Tepki Süresi: 500 ms

Aralık Üzeri Gösterge: 'Hi' veya 'Lo'

İşleyiş Sıcaklığı: 10°C dereceden 40°C dereceye kadar (50°F dereceden 104°F dereceye kadar)

İşleyiş Nemi: %10 ile %90 RH işleyişi, <%80 RH depolama

Depolama Sıcaklığı: -25°C ile 55°C derece arası (-13°F ile 131°F derece arası)

Güç Desteği: (2) adet AA pili

Otomatik Kapanma: 12 Saniye (yaklaşık)

Ağırlık: 177 g (6.24 oz)

Introduction

Congratulations on your purchase of our IR Thermometer. This thermometer is intended for scanning groups of individuals or monitoring an individual for elevated temperatures. Always use a clinical thermometer when high accuracy body temperature measurements are required

Considerations and Warnings:



- Read all instructions before using this product.
- For the most accurate results, make reading with an ambient (room) temperature of 16 to 35°C (60.8 to 95°F).
- Make sure the skin is dry and that no hair interferes with the measurement.
- Donot immerse the meter in water.
- Avoid touching and/or scratching the infrared sensor lens.
- Always use a clinical thermometer to verify any abnormal temperature measurements.
- Clean the lens area by gently blowing with compressed air and use a damp swab to wipe the lens. Do not use any solvents to clean the lens.

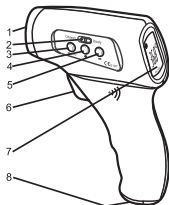
Measurement Notes

- If the meter has been stored in a cold or hot environment, allow it at least 30 minutes to acclimate to room temperature before making measurements.
- To prevent transmission of disease, avoid direct contact with the skin.
- After heavy exercise always wait at least 10 minutes before taking forehead temperature readings.

Meter Description

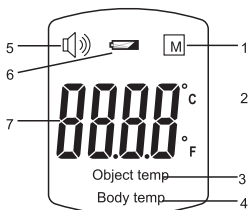
Meter Description

- 1 IR sensor
- 2 Body/Object switch
- 3 MODEbutton
- 4 + button
- 5 - button
- 6 Measurement trigger
- 7 LCD display
- 8 Battery compartment



DISPLAY

- 1 Memory function
- 2 Measurement unit
- 3 Object temperature Mode
- 4 Body temperature Mode
- 5 Alarm active
- 6 Low battery icon
- 7 Temperature/Memory space number display

**Operation Instructions****Temperature Mode settings**

- With the meter ON, press the MODE button once “F-1” shown to set the °C /°F temperature units. The temperature units °C or °F will be shown. Press the + or - buttons to change the unit.
- Press the MODE button a second time “F-2” shown to set the alarm buzzer status. Press the + or - buttons to switch from ON to OFF.
- Press the MODE button a third time “F-3” shown to set the alarm temperature limit. Press the + or - buttons to change the value. **The mode is applied to Body Temp.**
- Press the MODE button a fourth time “F-4” shown to enter the long term calibration drift correction mode. On entering the mode, the previous temperature correction factor will appear on the display. To make a correction, measure a known, fixed temperature source. Enter the correction mode and press the + or - buttons to change the correction value and minimize the difference in readings. Repeat and adjust the correction value as needed until the measurement on the meter matches the known temperature. **The mode is applied to Body Temp.**
- Press the MODE button a fifth time “F-5” shown to set the backlit status. Press the + or - buttons to switch from ON to OFF.

Mode	Function	“+”	“-”	Default	Remark
F-1	Setting Measurement Unit	°F	°C	°C	
F-2	Beeper ON/OFF	On	Off	On	
F-3	Setting Alarm Value	Increase 0.1°C	Decrease 0.1°C	38.0°C	
F-4	Setting Deviation Value	Increase 0.1°C	Decrease 0.1°C	0°C	Effective Range: -3°C ~+3°C
F-5	Backlit ON/OFF	On	Off	On	
Save	Save and automatic shut off				

Body Temperature Measurements

- Set the Body-Object- switch for "Body temp" for accurate measurements in the range of 32.0 to 42.9 ° C (89.6.0 to 109.2 ° F).
- Hold the meter by its handle and point it toward the surface to be measured. Measurement distance should be 5 to 15cm(2 to 6").
- Press the trigger to turn the meter on and take a temperature reading. The temperature reading appears in the display.
- If the F-5 MODE of backlit switch ON & F-3 MODE set alarm temperature 38. 0° C :

Temperature(° C)	Temperature(° F)	Fever Teller	Beep
$T \leq 32.0$	$T \leq 89.6$	Green, "Lo" Indicator	Three beeps
$32.1 \leq T \leq 37.5$	$89.8 \leq T \leq 99.5$	Green	One beep
$37.6 \leq T \leq 37.9$	$99.7 \leq T \leq 100.2$	Orange	One beep
$38.0 \leq T \leq 42.9$	$100.4 \leq T \leq 109.2$	Red	Ten Rapid beeps
$T \geq 43.0$	$T \geq 109.4$	Green, "Hi" Indicator	Three beeps

Notice: Red Backlit is followed alarm temperature limit (Fever alarm) .

- Release the Trigger and the reading will hold for approximately 12 seconds after which the meter will automatically shut off.

Note: Before shutting off, you can take further measurements. The meter will not automatically shut off in 12 seconds until the meter is not operated.

- If the temperature goes above 109°F. 2 or 42. 9°C, Hi will appear in the display. If the temperature goes below 89. 6°F or 32°C, Lo will appear in the display.



Notice: When surrounding temperature is lower than 10. 0°C or higher than 40. 0°C, It's not allowed to measure of accuracy in not assured.

Object Temperature Measurements

- Set the Body-Object- switch for "Object temp" for wide range surface measurements of most materials.

- Hold the meter by its handle and point it toward the surface to be measured.
- Press the trigger to turn the meter on and take a temperature reading. The temperature reading appears in the display.
- Release the Trigger and the reading will hold for approximately 12 seconds after which the meter will automatically shut off.

Note: Before shutting off, you can take further measurements. The meter will not automatically shut off in 12 seconds until the meter is not operated.

- If the temperature goes above 212°F or 100°C, "Hi" will appear in the display. If the temperature goes below 32°F or 0°C, "Lo" will appear in the display.



Notice:

- The value under this Mode is object temperature instead of core temperature.
- The defaulted infrared from the real temperature according to different emissivity. For example, the reading on stainless steel will be obviously lower than the actual temperature.

BE CAUTIONS FOR SCALDING.

Data memory

To review the logged data points, press and release both the + and - buttons for one or second seconds while the units is ON. Use the + or - buttons to scroll through the memory locations.

Notice:

Under Body-Object- switch for "Body temp" Mode, the body temperature memories display; Under Body-Object- switch for "Object temp" Mode, the object temperature memories display;

Battery Replacement

When the low battery symbol appears in the display, replace the meter's battery. The battery compartment is located on the bottom of the handle. press down on the battery compartment lock and at the same time slide the battery compartment downwards. Replace the (2) "AA" batteries and close the battery compartment cover. You, as the end user, are legally bound (Battery ordinance) to return all used batteries and accumulators; disposal in the household garbage is prohibited! You can hand over your used batteries / accumulators at collection points in your community or wherever batteries / accumulators are sold!



Disposal: Follow the valid legal stipulations in respect of the disposal of the device at the end of its lifecycle

IR Measurement Notes

- Before measuring, be sure to clean surfaces that are covered with frost, oil, grime, etc.
- If an object's surface is highly reflective, apply masking tape or flat black paint to the surface before measuring. Allow time for the paint or tape to adjust to the temperature of the surface it is covering.
- Measurements through transparent surfaces such as glass may not be accurate.
- Steam, dust, smoke, etc. can obscure measurements.
- The meter automatically compensates for deviations in ambient temperature. However, it can take up to 30 minutes for the meter to adjust to extremely wide changes.

Specifications

	Range	Accuracy
Body Temp	35.5 to 42.0 ° C (89.6 to 108.5 ° F)	±0. 2 ° C/±0. 4° F
	In the remaining measurement range	±0. 3 ° C/±0. 5° F
Object Temp	0 to 100.0 ° C (32. 0 to 212.0 ° F)	±0. 8 ° C/±1. 5° F

Body Temp range:	32.0 to 42.9 ° C (89.6 to 109.2 ° F)
Surface Temp range:	0 to 100.0 ° C (32. 0 to 212.0 ° F)
Emissivity	0.95 fixed
Field of View	D/S = Approx. 5:1 ratio (D = distance; S = spot or target)
IR Spectral response	8 to 14 um (wavelength)
Display	Backlit LCD display with function indicators
Response time	500ms
Over range indication	"Hi" or "Lo"
Operating Temperature	10 ° C to 40 ° C (50 ° F to 104° F)
Operating Humidity	10% to 90%RH operating, <80%RH storage.
Storage Temperature	-25 to 55 o C (-13 to 131 o F)
Power Supply	(2) AA" Batteries
Automatic Power Off	12 seconds (approx.),
Weight	177g (6.24oz.)

Wenzhou Yosun Medical Technology Co.,Ltd.

No.17, Shahong Road. Lingmen, Beibaixiang Town
Yueqing,Wenzhou, 325603 Zhejiang ,China



Lotus NL B.V.
Address:Koningin Julianaplein 10, Ie Verd,2595AA,
The Hague,Netherlands

İthalatçı/Distributor: Trimpeks İth.İhr.Tur.ve Tic.A.Ş

Sultan Selim Mah. Yunus Emre Cad. No:1/11

Kağıthane 34415 İSTANBUL, TÜRKİYE

Tel +90 212 319 50 00 Fax +90 212 319 50 50



CE
0197

Vivocare_IB_Truly_vera_rev01
Revizyon Tarihi: 10/07/2020